

TÜRK LOYDU

**BOYLARI 24 m. ve DAHA BÜYÜK
OLAN BALIKÇI GEMİLERİ İÇİN
UYUMLU GÜVENLİK REJİMİ TESİS
EDİLMESİNE İLİŞKİN 11 ARALIK
1997 TARİH VE 97/70/EC SAYILI
YÖNETMELİK**



Nisan 2004

BOYLARI 24 m. ve DAHA BÜYÜK OLAN BALIKÇI GEMİLERİ İÇİN UYUMLU GÜVENLİK REJİMİ TESİS EDİLMESİNE İLİŞKİN 11 ARALIK 1997 TARİH VE 97/70/EC SAYILI YÖNETMELİK

Madde 1

AMAÇ

1. Bu Yönetmeliğin amacı, boyları 24 m. ve daha büyük olan,
 - Bir Üye Devletin bayrağını taşıyan ve Birlik içinde kayıtlı olan veya
 - Bir Üye Devletin iç sularında veya kara sularında çalışan veya
 - Avlarını bir Üye Devletin limanına boşaltan,

gerek Torremolinos Protokolü'nün Ek'inin uygulandığı mevcut balıkçı gemileri ve gerekse yeni balıkçı gemileri için güvenlik standartları oluşmaktadır.

Ticari amaçlı olmayan balık avcılığında kullanılan gezi tekneleri, bu yönetmeliğin kapsamı dışında tutulmuştur.

2. Bu Yönetmelik; işçilerin güvenlik ve sağlık koşullarının iyileştirilmesinin teşviki ile ilgili önlemlerin oluşturulmasına ait 12 Haziran 1989 tarih ve 89/391/EEC sayılı konsey direktifinin, bu konudaki diğer direktiflerin ve özellikle balıkçı gemilerindeki çalışmalarla ilgili minimum sağlık ve güvenlik isteklerine ait 23 Kasım 1993 tarih ve 93/103/EC sayılı konsey direktifinin hükümlerini etkilemez.

Madde 2

TANIMLAR

Bu yönetmeliğin amacı doğrultusunda;

1. "Balıkçı gemisi" veya "Gemi" ifadesi; denizde ticari amaçlarla balık veya diğer deniz canlılarını avlamak için donatılan veya kullanılan bir gemi anlamındadır.
2. "Yeni balıkçı gemisi" ifadesi;
 - a) Yapım veya önemli değişim sözleşmesi 1 Ocak 1999'da veya daha önce yapılan, veya
 - b) Yapım veya önemli değişim sözleşmesi 1 Ocak 1999'dan önce yapılmış olan ve bu tarihten itibaren 3 yıl veya daha sonra teslim edilen, veya
 - c) Yapım sözleşmesinin bulunmadığı hallerde, 1 Ocak 1999'da:

- omurgası konulan, veya
- gemi inşaatının başladığı belirlenen, veya
- tüm yapım malzemesinin öngörülen ağırlığının, en az 50 tonluk veya %1'lik kısmını (hangisi küçükse) içerecek şekilde montajına başlanılan,

bir balıkçı gemisi anlamındadır.

3. "Mevcut balıkçı gemisi" yeni balıkçı gemisi olmayan bir balıkçı gemisi anlamındadır.
4. "Torremolinos Protokolü" ifadesi, değişimleri ile birlikte Balıkçı Gemilerinin güvenliği hususundaki Uluslararası Torremolinos Antlaşması, 1977 ile ilgili Torremolinos Protokolü anlamındadır.
5. "Sertifika" ifadesi; madde 6'da belirtilen uygunluk sertifikası anlamındadır.
6. "Boy" ifadesi; aksi belirtilmedikçe, omurga hattından itibaren ölçülen en az kalıp derinliğinin % 85'indeki su hattındaki toplam boy'un % 96'sı veya eğer büyükse, aynı su hattında baş bodoslamanın baş tarafından, dümen rodu eksenine kadar olan boy'dur. Omurgası meyilli olarak dizayn edilen gemilerde, bu boy'un ölçüldüğü su hattı, dizayn su hattına paralel olacaktır.
7. "Çalışma" ifadesi; bölgesel sulardaki yasal geçiş hakkına ve 200 millik özgün ekonomik bölgedeki seyir serbestisi hakkına zarar gelmeksizin, balık veya diğer deniz canlılarını avlama veya avlama ve işleme anlamındadır.
8. "Tanınmış kuruluş" ifadesi; gemi muayene ve sörvey kuruluşları ve denizcilik idarelerinin ilgili faaliyetlerine ait ortak kural ve standartlar hakkında, 22 Kasım 1994 tarihli ve 94/57/EC sayılı Konsey Direktifinin 4. maddesine uygun olarak tanınan bir kuruluş anlamındadır.

Madde 3

GENEL İSTEKLER

1. Bu Yönetmeliğin Ek I'inde aksi istenilmedikçe, Üye Devletler, Torremolinos Protokolü'nün Ek'inde yer alan hükümlerin, bayraklarını taşıyan ilgili balıkçı gemilerine uygulanmasını sağlayacaklardır.

Bu Yönetmelikte aksi belirtilmedikçe, mevcut balıkçı gemileri, 1 Temmuz 1999'dan geç olmamak üzere, Torremolinos Protokolü'nün Ek'inde yer alan isteklere uyacaktır.

2. Üye Devletler, boyları 45 m. ve daha büyük olan balıkçı gemilerine uygulanan Torremolinos Protokolü'nün Ek'indeki Kısım IV, V, VII ve IX'da belirtilen isteklerin, bu Yönetmeliğin Ek II'sinde aksi belirtilmedikçe, boyları 24 m. ve daha büyük olan ve bayraklarını taşıyan yeni balıkçı gemilerine de uygulanmasını sağlayacaklardır.

3. Ancak, Üye Devletler, bayraklarını taşıyan ve özel alanlarda çalışan gemilerin, Ek III'de tanımlanan şekilde, ilgili alanlara ait hükümlere uygunluğunu sağlayacaklardır.

4. Üye Devletler, bayraklarını taşıyan gemilerin, Ek IV'de yer alan özel güvenlik isteklerine uygunluğunu sağlayacaklardır.

5. Üye Devletler; bu maddenin 1, 2, 3 ve 4. alt maddeleri ile madde 5'de belirtilen isteklere uygunluğu, kendi bayrak devleti idaresince belgelendirilmeyen üçüncü taraf bir Devletin bayrağını taşıyan balıkçı gemilerinin, iç sularında veya bölgesel sularında çalışmasını veya kendi limanlarına avlarını boşaltmasını yasaklayacaklardır.

6. 96/98/EC Direktifinin Ek A.1'inde yer alan ve adı geçen direktife uygun gemi teçhizatının, bayrak devleti idaresi tarafından yeterli bulunacak testlere tabi tutulması ve onaylanması ile ilgili hükümlere bakılmaksızın, bu yönetmeliğin hükümlerine uyacak şekilde bir balıkçı gemisine yerleştirilmesi halinde, bu hükümlere otomatikman uygun olduğu kabul edilecektir.

Madde 4

ÖZEL İSTEKLER, MUAFİYETLER ve EŞDEĞERLİLİK

1. Eğer bir Üye Devlet veya Üye Devletler grubu; özel yerel koşullar veya geminin özellikleri nedeniyle, belirli bir alanda çalışan balıkçı gemileri için özel güvenlik önlemleri gerektiğini değerlendirir ve bu gereklilik kanıtlanırsa; alt madde 4.'deki prosedüre bağlı olarak, bu Devletler, geminin çalıştığı sulardaki doğa ve iklim koşulları, seferin uzunluğu veya gemi özellikleri (örneğin; yapım malzemeleri) gibi yerel koşulları dikkate alarak özel güvenlik önlemlerini alabilirler.

Kabul edilen önlemler, Ek III'e ilave edilecektir.

2. Üye Devletler; bu maddenin 4. alt maddesindeki prosedüre bağlı olarak, muafiyetleri içeren önlemleri kabul etmek üzere, Torremolinos Protokolü, Ek, Kısım 1, madde 3, Kural 3'deki hükümleri uygulayacaktır.

3. Üye Devletler, bu maddenin 4. alt maddesindeki prosedüre bağlı olarak, Torremolinos Protokolü, Ek, Kısım 1, Madde 1, Kural 4'e göre eşdeğerlilik sağlayan önlemleri kabul edebilir.

4. Bu maddeye ait, alt madde 1, 2 veya 3'deki hükümleri uygulamak isteyen bir Üye Devlet, aşağıdaki prosedürü izleyecektir:

- a) Üye Devlet; güvenlik düzeyinin uygun şekilde sağlandığını doğrulayıcı kapsamda yer alan özellikler dahil, kabul etmeyi öngördüğü önlemleri Komisyona bildirecektir.
- b) Eğer, bildirimden sonra 6 aylık bir süre içinde, madde 9'da belirtilen prosedüre göre, önerilen önlemlerin uygun bulunmadığına karar verilirse, adı geçen Üye Devlettenden önerilen önlemleri değiştirmesi veya kabul etmemesi istenebilir.
- c) Kabul edilen önlemler, ilgili ulusal mevzuatta yer alacak ve tüm özellikleri diğer Üye Devletlere bildirmek üzere komisyona bildirilecektir.
- d) Bu önlemler; bayrağında veya işleticisinin uyuğunda ayırım gözetmeksizin, aynı koşullarda çalışan tüm balıkçı gemilerine uygulanacaktır.

- e) Alt madde 2'de belirtilen önlemler, yalnızca balıkçı gemisinin belirlenen koşullarda çalıştığı sürece uygulanacaktır.

Madde 5

DİZAYN, YAPIM ve BAKIM STANDARTLARI

Balıkçı gemilerinin tekne, ana ve yardımcı makineler, elektrik ve otomasyon sistemleri ile ilgili dizayn, yapım ve bakım standartları; tanınmış bir kuruluş tarafından klaslama amacıyla belirlenen veya bir idare tarafından klaslama amacıyla belirlenen veya bir idare tarafından kullanılan ve yapım tarihinde geçerli olan kurallar olacaktır.

Yeni gemiler için bu kurallar; 94/57/EC sayılı Direktifin 14 (2) maddesinde belirtilen prosedüre göre ve buradaki koşullara bağlı olacaktır.

Madde 6

SÖRVEYLER ve SERTİFİKALANDIRMA

1. Üye Devletler; bayraklarını taşıyan ve madde 3 ile 5'e uygun olan balıkçı gemileri için, Ek'inde donanım kayıtlarının yer aldığı, bu yönetmeliğin hükümlerine uygunluğu belirten bir sertifika ve gerekli ise muafiyet sertifikaları düzenleyecektir. Uygunluk sertifikası, donanım kayıtları ve muafiyet sertifikası, Ek V'de belirtilen formatta olacaktır. Sertifikalar; Torremolinos Protokolü, Ek, Kısım 1, madde (1)(a) Kural 6'ya göre, idarenin kendisinin veya tanınmış bir kuruluşun veya sömreyleri yapmak üzere bayrak devleti tarafından yetkilendirilen Üye Devletin sömreyörleri tarafından yapılan ilk sömreyden sonra, bayrak devleti idaresi veya onun adına hareket eden tanınmış bir kuruluş tarafından düzenlenecektir.

2. Alt madde 1.'de belirtilen sertifikaların geçerlilik süreleri, Torremolinos Protokolü, Ek, Kısım 1, Kural 1'de belirlenen süreleri aşmayacaktır. Uygunluk sertifikalarının yenilenmesi; Torremolinos Protokolü, Ek, Kısım 1, Kural 6'da belirtilen periyodik sömreylerin yapılmasından sonra gerçekleştirilecektir.

Madde 7

KONTROL HÜKÜMLERİ

1. Bir Üye Devletin iç sularında veya bölgesel sularında çalışan veya limanlarına avlarını boşaltan ve o Üye Devletin bayrağını taşımayan balıkçı gemileri, bu Yönetmeliğe uygunluğun doğrulanması bakımından, Torremolinos Protokolü, Madde 4'e göre ve bayrağında veya işleticisinin uyuğunda bir ayırım gözetilmeksizin, o Üye Devlet tarafından kontrole tabi tutulacaktır.

2. Bir Üye Devletin iç sularında veya bölgesel sularında çalışmayan, bir Üye Devletin limanlarına avlarını boşaltmayan ve diğer bir Üye Devletin bayrağını taşıyan balıkçı gemileri, Üye Devletin limanına girdiğinde, bu Yönetmeliğe uygunluğun doğrulanması bakımından, Torremolinos Protokolü, Madde 4'e göre ve bayrağında veya işleticisinin uyuğunda bir ayırım gözetilmeksizin, Üye Devlet tarafından kontrole tabi tutulacaktır.

3. Bir Üye Devletin iç sularında veya bölgesel sularında çalışmayan, bir Üye Devletin limanlarına avlarını boşaltmayan ve üçüncü bir Devletin bayrağını taşıyan balıkçı gemileri, Üye Devletin limanına girdiğinde, Torremolinos

Protokol'üne uygunluğunun doğrulanması bakımından, Torremolinos Protokolü madde 4'e göre Üye Devlet tarafından kontrole tabi tutulacaktır.

Madde 8

UYARLAMALAR

Madde 9'da belirtilen prosedüre göre:

- a) Aşağıda belirtilen hükümler kabul edilebilir ve birleştirilebilir:
- Topluluk içinde tutarlı yorumlarını sağlamak üzere, taraf Devletlerin idarelerinin takdirine bırakılmış olan Torremolinos Protokolü Ek'indeki hükümlerin uyumlaştırılmış yorumu,
 - Kapsamını genişletmeksizin bu Yönetmeliğin yorumu.
- b) Bu Yönetmeliğin 2, 3, 4, 6 ve 7. maddeleri; bu Yönetmeliğin kabulünden sonra yürürlüğe girmiş olan Torremolinos Protokolü ekleri, bu Yönetmeliği uygulanması amacıyla, uyarlanabilir ve yönetmeliğin ekleri değiştirilebilir.

Madde 9

KOMİTE

1. 93/75/EEC sayılı Direktifin 12(1) maddesi ile oluşturulan komite, Komisyona yardımcı olacaktır.
2. Bu maddeye atıfta bulunulan hallerde, aşağıdaki prosedür uygulanacaktır:
 - a) Komisyonun temsilcisi, alınacak önlemlerin taslağını komiteye sunacaktır. Komite, taslak üzerindeki görüşünü, konunun aciliyetine göre başkan tarafından belirlenecek bir zaman süreci içinde bildirecektir. Komisyonun önerisinin Konsey tarafından kabul edilmesi istenilen hallerde, söz konusu görüş, Antlaşmanın 148(2) maddesinde belirtilen oy çokluğu ile kabul edilmiş olarak sunulacaktır. Komite içindeki Üye Devlet temsilcilerinin oyları, yukarıda belirtilen maddedeki ağırlık esasına göre olacaktır. Başkan oy vermeyecektir.
 - b) Eğer, öngörülen önlemler, komitenin görüşleri doğrultusunda ise, Komisyon bu önlemleri kabul edecektir.
 - c) Eğer, öngörülen önlemler, komitenin görüşleri doğrultusunda değilse veya bir görüş bildirilmemiş ise, Komisyon en kısa sürede, alınacak önlemlerle ilgili bir öneriyi Konseye sunacaktır. Konsey, çoğunluk esasına göre karar alacaktır.

Eğer Konsey, başvuru tarihinden itibaren 8 hafta içinde bir karar almazsa, Komisyon önerilen önlemleri kabul edecektir.

Madde 10

IMO'YA BİLDİRİM

Konseyn ve Komisyonun Başkanlığı, Torremolinos Protokolü madde 3(5)'e atıfta bulunarak, bu Yönetmeliğin kabulünü IMO'ya bildirecektir.

Madde 11

CEZALAR

Üye Devletler, bu Yönetmeliğe göre kabul edilmiş olan ulusal mevzuatın ihlali halinde verilecek ceza sistemini oluşturacak ve bu cezaların uygulanmasını sağlayacak tüm önlemleri alacaktır. Bu cezalar, etkin, orantılı ve caydırıcı olacaktır.

Madde 12

UYGULAMA

1. Üye Devletler, bu Yönetmeliğe uyum sağlamak için gerekli olan yasaları, yönetmelikleri ve idari düzenlemeleri 1 Ocak 1999'dan önce yürürlüğe koyacaklardır.

Üye Devletler, bunlar hakkında, en kısa sürede Komisyonu bilgilendirecektir.

Üye Devletlerin bu önlemleri kabulünde, bu dokümanlarda bu Yönetmeliğe atıfta bulunacak veya bu atıflar resmi yayınlarında yer alacaktır. Bu atıfların düzenlenme yöntemleri Üye Devletler tarafından belirlenecektir.

2. Üye Devletler, bu Yönetmelikle ilgili olarak kabul ettikleri ulusal yasa hükümlerine ait metni, en kısa sürede Komisyona bildirecektir. Komisyon, bunlar hakkında diğer Üye Devletleri bilgilendirilecektir.

Madde 13

YÜRÜRLÜK

Bu Yönetmelik, Avrupa Topluluğunun Resmi Gazetesinde yayımlandığı tarihten 20 gün sonra yürürlüğe girecektir.

Madde 14

MUHATAPLAR

Bu Yönetmelik Üye Devletlere muhataptır.

Ek I

97/70/EC Sayılı Konsey Yönetmeliğinin 3(1) Maddesinin Uygulanması İçin Torremolinos Protokolü Ek'inin Hükümlerinin Uyarlanması

KISIM I: GENEL HÜKÜMLER

Kural 2: Tanımlar

Madde 1 "Yeni gemi" ifadesi, bu Yönetmeliğin 2. maddesinde yer alan "yeni balıkçı gemisi" tanımı ile değiştirilmelidir.

KISIM V: YANGINDAN KORUNMA, YANGIN ALGILAMA, YANGIN SÖNDÜRME ve YANGINLA MÜCADELE

Kural 2: Tanımlar

Madde 2 "standart yangın testi", standart sıcaklık eğrisi ile ilgili olarak, son kısmında aşağıdaki değişimle birlikte dikkate alınacaktır:

"..... standart zaman-sıcaklık eğrisi, aşağıda belirtilen fırın iç sıcaklık noktalarına göre çizilen düzgün bir eğri tanımlanır:

başlangıç fırın iç sıcaklığı	20 °C
ilk beş dakikanın sonunda	576 °C
10 dakika sonunda	679 °C
15 dakika sonunda	738 °C
30 dakika sonunda	841 °C
60 dakika sonunda	945 °C "

KISIM VII: CAN KURTARMA DONANIMI ve DÜZENLEMELERİ

Kural 1: Uygulama

Madde 2, aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"İdarenin bu kuralların isteklerinin uygulanmasını 1 Şubat 1999'a kadar erteleyebilmesi koşuluyla, Kural 13 ve 14, boyu 45 m. ve daha büyük olan mevcut gemilere de uygulanacaktır."

Kural 13: Telsiz can kurtarma donanımı

Madde 2, aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Mevcut gemilerde bulunan ve örgüt (IMO) tarafından kabul edilen performans standartlarına uymayan iki-yollu VHF telsiz cihazları; idarenin onaylı iki-yollu VHF telsiz cihazları ile uyumlu olduğunu belirlemesi koşuluyla, 1 Şubat 1999'a kadar idare tarafından kabul edilebilir."

KISIM IX: TELSİZ HABERLEŞMESİ

Kural 1: Uygulama

Madde 1'in ikinci cümlesi, aşağıdaki Şekilde değiştirilmiştir:

"Ancak, mevcut gemiler iÇin, isteklerin uygulanması idare tarafından 1 Şubat 1999'a kadar ertelenebilir."

Kural 3: Muafiyetler

Madde 2(c), aşağıdaki Şekilde değiştirilmiştir:

"Gemi, 1 Şubat 2001'den 6nce, kalıcı olarak hizmet dışına alındığında."

Ek II

Torremolinos Protokolü'nün 3(4) Maddesine Göre, Söz Konusu Protokolün Ek'inin IV., V., VII. ve IX. Kısımlarının Hükümlerinin, Boyları 24 m. ve Daha Büyük Yeni Balıkçı Gemilerine Uygulanmasına Yönelik Uyarlamalar

KISIM IV: MAKİNA ve ELEKTRİK TESİSLERİ ve ADAMSIZ MAKİNA MAHALLERİ

Kural 1: Uygulama

Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Aksi belirtilmedikçe bu kısım, boyları 24 m. ve daha büyük yeni balıkçı gemilerine uygulanacaktır."

Kural 7: Kaptan köşkünü ile makina mahalli arasındaki iletişim

Aşağıdaki ilavelerle birlikte değiştirilmiştir:

"İki ayrı iletişim düzeni sağlanacaktır. Sevk makinasına kaptan köşkünden doğrudan kumanda edildiği hallerde, boyu 45 m. den küçük olan teknelerde, idarenin başka iletişim düzenlerini kabul edebilmesi koşuluyla, bunlardan biri makina telgrafı olacaktır."

Kural 8: Sevk makinasının kaptan köşkünden kumandası

Madde 1(d), aşağıdaki ilavelerle birlikte değiştirilmiştir:

"..... veya kontrol odasında mümkün olmalıdır. Boyları 45 m. den küçük olan gemilerde, kaptan köşkündeki izleme ve kumandanın yeterli olması koşuluyla, idare makina dairesindeki kumanda istasyonunun sadece emercensi istasyon olmasını kabul edebilir."

Kural 16: Ana elektrik güç kaynağı

Madde 1(b), aşağıdaki ilavelerle birlikte değiştirilmiştir:

"..... şekilde olacaktır. Ancak, boyları 45 m. den küçük olan gemilerde, jeneratör gruplarından herhangi birinin durması halinde, sadece sevk ve gemi güvenliği için esas oluşturan servislerin işlevselliğinin sağlanması gereklidir."

Kural 17: Emercensi elektrik güç kaynağı

Madde 6, aşağıdaki ekle birlikte dikkate alınacaktır:

"Boyları 45 m. den küçük olan gemilerdeki telsiz alıcı ve vericileri için konulan akümülatörlerin dışında, bu kural uyarınca konulan bir akümülatör, yerleştirilecektir."

Kural 22: Alarm sistemi

Madde 2(a), aşağıdaki ilavelerle birlikte değiştirilmiştir:

"Alarm sistemi ayrı alarm işlevini gösterecektir. Ancak, boyları 45 m. den küçük olan teknelerde, idare, sistemin her ayrı alarm işlevini sadece kaptan köşkünde sesli ve görsel olarak yapabilmesine izin verebilir."

Madde 2(b), aşağıdaki ilavelerle birlikte değiştirilmiştir:

"Boyları 45 m. ve daha büyük olan teknelerde, alarm sisteminin, mühendis"

Madde 2(c), aşağıdaki ilavelerle birlikte değiştirilmiştir:

"Boyları 45 m. ve daha büyük olan teknelerde, alarm sisteminin, mühendis"

KISIM V: YANGINDAN KORUNMA, YANGIN ALGILAMA, YANGIN SÖNDÜRME ve YANGINLA MÜCADELE

Kural 2: Tanımlar

Madde 14(b)'de aşağıdaki değişim yapılmıştır:

"..... 375 kW'dan az olmayan"

AYRIM C

Başlık aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

AYRIM C - BOYLARI 24 m. ve DAHA BÜYÜK, ANCAK 60 m. DEN KÜÇÜK OLAN GEMİLERDEKİ YANGIN GÜVENLİĞİ ÖNLEMLERİ

Kural 35: Yangın pompaları

Aşağıdaki paragraf ilave edilmiştir:

"Kural V/35(1)'deki hükümlerle birlikte, sürekli olarak en az iki yangın pompası bulunacaktır."

Madde 8'e aşağıdaki ilave yapılmıştır:

"..... veya 25 m³/h, (hangisi büyükse) olacaktır."

Kural 40: Makina mahallerindeki yangın söndürme donanımları

Madde 1(a) aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"..... 375 kW'dan az olmayan"

KISIM VII: CAN KURTARMA DONANIMI ve DÜZENLEMELERİ

Kural 1: Uygulama

Madde 1 aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Aksi belirtilmedikçe, bu kısım, boyları 24 m. ve daha büyük olan yeni gemilere uygulanır."

Kural 5: Can kurtarma araçları ve kurtarma botlarının adedi ve tipleri

1. Madde 3'ün başlangıcı aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Boyları 45 m. ve daha büyük, ancak 75 m. den küçük olan tekneler, aşağıdakilere uygun olacaktır."

2. Yeni 3(a) maddesi ilave edilmiştir:

"Boyları 45 m. den küçük olan teknelerde aşağıda belirtilenler sağlanacaktır:

(a) Gemideki toplam insan sayısının en az % 200'ünü alacak toplam kapasitede can kurtarma aracı. Bu can kurtarma araçlarının, en az gemideki toplam insan sayısını alabilecek kapasitedeki kısmı geminin her iki bordasından denize indirilebilecektir, ve

(b) Bir kurtarma botu, Geminin büyüklüğü ve manevra yeteneği, yakın çevrede araştırma ve kurtarma olanaklarının ve meteorolojik ikaz sistemlerinin bulunması, teknenin ağır hava koşullarına maruz olmaması veya mevsimsel çalışma özellikleri nedeniyle, idarenin gerekli görmediği hallerde, bu hüküm uygulanmaz."

3. Madde 4'ün başlangıcı aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Madde 2(a), 3(a) ve 3a(a)'daki isteklere uygunluk yerine teknede bulunabilir."

Kural 10: Can simitleri

1. 1(b) alt maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Boyları 45 m. ve daha büyük, ancak 75 m. den küçük olan teknelerde 6 can simidi."

2. Aşağıda belirtilen 1(c) alt maddesi ilave edilmiştir:

"1(c) Boyları 45 m. den küçük olan teknelerde 4 can simidi."

Kural 13: Telsiz can kurtarma araçları:

Aşağıda yeni 1a maddesi ilave edilmiştir:

"Ancak, boyları 45 m. den küçük olan gemilerde, idare tarafından geminin çalışma alanı ve teknedeki insan sayısı dikate alınarak 3 adet cihazın bulunmasının gereksiz olduğunun belirlenmesi halinde, bu cihazın adedi 2'ye indirilebilir."

Kural 14: Radar transponderleri

Cümle sonuna aşağıda belirtilenler ilave edilmiştir:

"..... radar transponder bulunacaktır. Boyları 45 m.'den küçük olan her teknede, en az bir radar transponderi bulunacaktır."

KISIM IX: TELSİZ HABERLEŞMESİ

Kural 1: Uygulama

Madde 1'in ilk cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Aksi belirtilmedikçe, bu kısım, boyları 24 m. ve daha büyük yeni gemilere ve boyları 45 m. ve daha büyük mevcut gemilere uygulanır."

Ek III

Bölgesel ve Yerel Hükümler [Madde 3(3) ve 4(1)]

A. "Kuzey" bölgesi hükümleri

1. Uygulama alanı

Başka bir yerde aksi belirtilmedikçe, Baltık Denizi hariç, bu Ek'te yer alan haritada gösterilen sınırın kuzeyindeki sular. Bu sınır; Norveç'in batı kıyısından 62° N enlemine paralel olarak 4° W boylamına, buradan 4° W boylamından 60° 30' N enlemine, buradan 60° 30' N enlemine paralel olarak 5° W boylamına, buradan 60° N enlemine, buradan 60° N enlemine paralel olarak 15° W boylamına, buradan 62° N enlemine, buradan 62° N enlemine paralel olarak 27° W boylamına, buradan 59° N enlemine ve buradan 59° N enlemine paralel olarak batıya kadar olan hat olarak tanımlanır.

2. Tanımlar

"Sürüklenen ağır buz", deniz yüzeyinin 8/10'unu veya daha fazlasını kaplayan sürüklenen buz anlamındadır.

3. Kural III/7(1) (İşletim koşulları)

Kural III/7(1)'de verilen özel işletim koşullarına ilave olarak, aşağıdaki işletim koşulları da dikkate alınacaktır.

- (e) Hangisi, Kural 2'de belirtilen stabilite kriterlerinde yer alan stabilite parametrelerinin en düşüğünü verirse, (b), (c) veya (d) işletim koşulları, Kural III/8'de belirtilen buz birikimi artımı dahil edilerek hesaplanacaktır.
- (f) Gırgır tekneleri için: balık alanından avlama donanımıyla, avsız olarak ve % 30 kumanya, yakıt, vb. ile ve Kural III/8'de belirtilen buz birikimi artımı dahil edilerek kalkış.

4. Kural III/8 (Buz birikimi)

Kural III/8'deki özel istekler ve Torremolinos konferansı Öneriler 2'de verilen özel esaslar, ilgili bölge içinde, yani, söz konusu önerilerde yer alan haritada gösterilen sınırların dışında da uygulanacaktır.

Kural III/8(1)(a) ve (b)'deki hükümlerle birlikte, 28° W ve 11° W boylamları arasında, 63° N enleminin kuzeyindeki bölgede çalışan gemilerin stabilite hesaplarında, aşağıda belirtilen buzlanma artımları yapılacaktır:

- (a) Havaya açık güverte ve geçiş yollarında metre kareye 40 kg.
- (b) Su hattı düzlemi üzerinde, teknenin her bir bordasındaki yanal projeksiyon alanı için metre kareye 10 kg.

5. Kural VII/5(2)(b) ve (3)(b) (Can kurtarma araçları ve kurtarma botlarının adedi ve tipleri)

Kural VII/5(2)(b), 3(b) ve (3a)'daki hükümlerle birlikte, Torremolinos Protokolü, Ek, Kural II/1/2'ye uygun olarak, teknesi sürüklenen ağır buz konsantrasyonlu sularda çalışmak üzere, tanınmış bir kuruluşun kurallarına göre inşa

edilen balıkçı gemileri için, (2)(b), (3)(b) veya (3a) (b)'de istenilen kurtarma botu/can filikası, asgari olarak kısmen kapalı (Kural VII/18'de tanımlanan) ve gemideki tüm personeli alabilecek kapasitede olacaktır.

6. Kural VII/9 (Dalma elbisesi ve termal koruyucu elbise)

Kural VII/9'daki hükümlerle birlikte, gemideki her bir personel için, Kural VII/25'deki hükümlere uygun olan (bu kuralda yer alan ve madde 8.'de belirtilen hususlar da dahil olmak üzere), uygun ölçüde onaylı dalma elbisesi sağlanacaktır.

7. Kural VII/14 (Radar transponderi)

Kısım VII, Ayrım B'deki hükümlere ilave olarak, her can filikası, kurtarma botu ve can salında, 9 GHz bandında çalışabilen onaylı ve sabit bir radar transponderi bulunacaktır.

8. Kural VII/25 (Dalma elbisesi)

Kural VII/25'deki hükümlerle birlikte, bu Ek'in 6. maddesinde istenilen tüm dalış elbiseleri, tek parçalı ünite olarak, doğal yalıtımlı malzemedan yapılmış ve Kural VII/24 (1) (c) (i)'deki sephiye isteklerine uygun olacaktır. Kural VII/25'deki tüm diğer isteklere uyulacaktır.

9. Kural X/3(7) (Radar tesisleri)

Kural X/3(7)'deki hükümlerle birlikte, boyları 24 m. ve daha büyük olan tüm gemilerde, idarenin uygun bulacağı bir radar tesisi bulunacaktır. Bu radar tesisi, 9 GHz band'da çalışabilecektir.

10. Kural X/5 (Sinyal donanımı)

Kural X/5'deki hükümlere ilave olarak, sürüklenen buzların bulunduğu sularda çalışan her gemide, aydınlatma kapasitesi 750 m. mesafede en az 1 lux olan, en az bir adet projektör bulunacaktır.

B. "Güney" bölgesi hükümleri

1. Uygulama alanları

Akdeniz ve değişimleri ile birlikte 1966 Yükleme Sınırı Uluslararası Antlaşması (*1), Ek II'deki "Bölgeler ve mevsimsel alanlar haritalarında" tanımlanan şekilde, Atlantik Okyanusu yaz bölgesinin, İspanya ve Portekiz kıyılarından itibaren 20 mil içindeki kıyı alanları.

(*1) *IMCO'nun daveti üzerine Londra'da toplanan Yükleme Sınırı Uluslararası Konferansı tarafından 5 Nisan 1966'da kabul edilen 1966 Yükleme Sınırı Uluslararası Antlaşması.*

2. Kural VII/9(1) (Dalma elbisesi)

Kural VII/9, madde 4'deki hükümler dikkate alınarak, madde 1'in sonuna aşağıdaki cümle eklenmiştir:

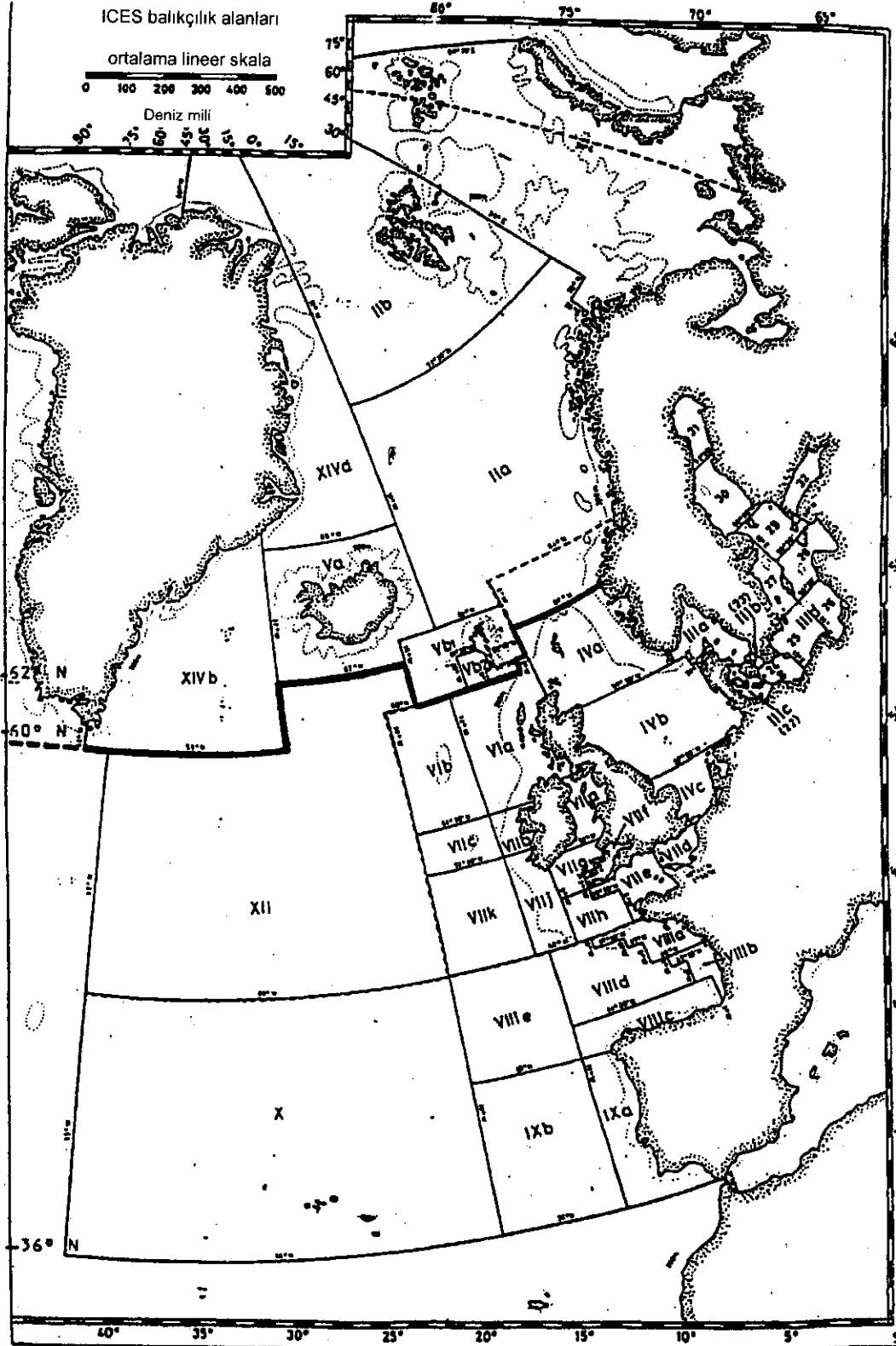
"Boyları 45 m. den küçük olan teknelerde, dalma elbisesinin adedinin 2'den fazla olmasına gerek yoktur."

3. Kural IX/1 (Telsiz haberleşmesi)

Aşağıda 1a maddesi eklenmiştir:

"Bu kısım, çalıştıkları alanın, IMO master planına göre çalışan bir sahil istasyonu tarafından desteklenmesi koşuluyla, boyları 24 m. ve daha büyük olan yeni gemilere de uygulanacaktır."

KUZEY BÖLGESİ



Ek IV

Özel Güvenlik İstekleri [Madde 3(4)]

KISIM II: YAPIM, SU GEÇİRMEZ BÜTÜNLÜK ve DONANIM

Aşağıda belirtilen yeni Kurallar ilave edilmiştir:

“Kural 16: Kapalı bir üstyapı içindeki çalışma güverteleri

1. Bu tür güvertelerde; yıkama suyunun ve balık artıklarının atılmasına yetecek dreyn kapasitesinde etkili bir dreyn sistemi bulunacaktır.
2. Balıkçılık işlemleri için gerekli olan tüm açıklıklarda, bir kişi tarafından hızlı ve etkili şekilde kapatılabilen kapama donanımı bulunacaktır.
3. Avların, elleçleme veya işleme amacıyla bu tür güvertelere alındığı hallerde, avlar bir havuza yerleştirilecektir. Bu havuz, Kısım III, Kural 11'e uygun olacaktır. Etkin bir dreyn sistemi bulunacaktır. Çalışma güvertesinde yanlışlıkla su akışına karşı gerekli önlemler alınacaktır.
4. Bu tür güvertelerde en az 2 çıkış bulunacaktır.
5. Çalışma mahallindeki net tavan yüksekliği, tüm noktalarda, en az 2 metre olacaktır.
6. Saatte en az 6 hava değişimi sağlayan, sabit bir havalandırma sistemi bulunacaktır.

Kural 17: Kana rakamları

1. Tüm gemilerde, her iki bordada olmak üzere, baş ve kıç taraflarda, desimetrik olarak kana rakamları bulunacaktır.
2. Bu rakamlar, mümkün olduğu kadar kaimelere yakın olacaktır.

Kural 18: Soğutulmuş (RSW) veya dondurulmuş (CSW) deniz suyundaki balıklar için tanklar

1. Eğer RSW (veya CSW) tankları veya benzeri tank sistemleri kullanılıyorsa, bu tanklarda deniz suyunu doldurmak ve boşaltmak için bağımsız, sabit yerleştirilmiş düzenler bulunacaktır.
2. Bu tanklar, aynı zamanda kuru yük taşınmasında kullanılıyorsa, tanklarda sintine sistemi bulunacak ve tanklara sintine sisteminden su dolmasını önleyici düzenler sağlanacaktır.”

KISIM III: STABİLİTE ve DENİZE ELVERİŞLİLİK

Kural 9: Meyil tecrübesi

Aşağıda belirtilen yeni 4. madde ilave edilmiştir:

"4. Kural III/9(1)'de istenilen meyil tecrübesi ve kondisyon belirlemesi, en çok 10 yılda bir yapılacaktır."

KISIM IV: MAKİNA ve ELEKTRİK TESİSLERİ ve ADAMSIZ MAKİNA MAHALLERİ

Kural 13: Dümen makinası

Madde 10'a aşağıda belirtilen metin ilave edilmiştir:

"Eğer bu güç kaynağı elektrik enerjisi ise, emercensi elektrik güç kaynağı, dümeni en az 10 dakika süreyle harekete geçirecek yardımcı düzenlere hizmet verebilecektir."

Kural 16: Ana elektrik güç kaynağı

Aşağıdaki 3. madde ilave edilmiştir:

"Eğer sadece elektrikle besleniyorsa, seyir fenerleri kendi bağımsız tablolarından beslenecek ve bu fenerleri izlemek için uygun düzenler sağlanacaktır."

Kural 17: Emercensi elektrik güç kaynağı

Madde 2 ile birlikte, boyları 45 m. ve daha büyük olan teknelerde, emercensi elektrik güç kaynağı, o kuralda belirtilen tesislere en az 8 saat süreyle hizmet edebilecektir.

KISIM V: YANGINDAN KORUNMA, YANGIN ALGILAMA, YANGIN SÖNDÜRME ve YANGINLA MÜCADELE

Kural 22: Makina mahallerindeki yangın söndürme donanımı

Bu kuraldaki hükümlerle birlikte, tüm A kategori makina mahallerinde sabit bir yangın söndürme düzeni bulunacaktır.

Kural 40: Makina mahallerindeki yangın söndürme donanımı

Bu kuraldaki hükümlerle birlikte, tüm A kategori makina mahallerinde sabit bir yangın söndürme düzeni bulunacaktır.

Ek V

UYGUNLUK SERTİFİKASI, MUAFİYET SERTİFİKASI ve DONANIM KAYITLARI FORMLARI

UYGUNLUK SERTİFİKASI

Bu uygunluk sertifikasının ek'inde donanım kayıtları bulunacaktır.

(Resmi mühür)

(Devlet)

Yeni / mevcut (*1) balıkçı gemisi için

(Üye Devlet tarafından getirilen ilgili önlem(ler)in adı)

'nin hükümlerine göre

ve aşağıda adı yazılı geminin 97/70/EC sayılı, boyları 24 m. ve daha büyük olan balıkçı gemileri için uyumlu güvenlik rejimi tesis edilmesine ilişkin Yönetmeliğin hükümlerine uygunluğunu onaylamak üzere,

Hükümetinin yetkisi altında,

(Üye Devletin tam resmi adı)

tarafından düzenlenmiştir.

(94/57/EC sayılı Konsey Yönetmeliği hükümlerine göre yetkili tanınmış kuruluşun tam resmi adı)

Gemi adı	Çağrı işareti	Tescil limanı	Boy (*2)

Yapım veya önemli değişimin sözleşme tarihi (*3):

.....

Omurganın konulduğu veya geminin eşdeğer yapım aşamasında olduğu tarih (*3):

.....

Teslim veya önemli değişimin bitiş tarihi (*3):

.....

(*1) Madde 2(2) ve (3)'deki tanımlara göre ilgili olmayanı çiziniz.

(*2) Madde 2(6)'da tanımlanan boy.

(*3) Madde 2(2)'deki tanımlara göre.

(sertifikanın arka yüzü)

Başlangıç sorveyi

1. Geminin, 1993 Torremolinos Protokolü Ek'indeki Kural 1/6 (1)(a)'ya göre sorveye tabi tutulduğunu,
2. Sorveyler sonucunda;
 1. Geminin, 97/70/EC Konsey Yönetmeliğine tam olarak uygun bulunduğu,
 2. Geminin her işletim koşuluyla ilgili izin verilen maksimum işletme draftının, tarihli onaylı stabilite bukletinde bulunduğu,
anlaşılmıştır.
3. Bir Muafiyet Sertifikasının düzenlenmiş / düzenlenmemiş (*1) olduğunu,
onaylarız.

Bu sertifika, Kural 1/6 (1) (b) (ii) ve (iii) ile (c)'ye göre sorveylere tabi olarak tarihine kadar geçerlidir.

..... tarihinde, 'da düzenlenmiştir.
(düzenlenme tarihi) (düzenlenme yeri)

.....
(sertifikayı düzenleyeninin imzası) ve/veya
(düzenleyen kuruluşun mühürü)

İmzalandığı taktirde aşağıdaki paragraf eklenecektir:

Aşağıda imzası bulunan kişi, adı geçen Üye Devlet tarafından bu sertifikayı düzenlemek üzere yetkilendirildiğini beyan eder.

.....
(imza)

(*1) İlgili olmayanı çiziniz.

(sertifikanın diğer sayfası)

Kural 1/11(1) uygulandığında, muafiyeti süresi için sertifikanın geçerliliğini uzatma onayı

Bu sertifika, Kural 1/11(1)'e göre tarihine kadar geçerli olarak kabul edilecektir.

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

**Kural 1/11(2) veya Kural 1/11(4) uygulandığında, sömvey limanına ulaşana kadar veya muafiyet süresi için
sertifikanın geçerliliğini uzatma onayı**

Bu sertifika, Kural 1/11(2) / Kural 1/11(4) (*1)'e göre tarihine kadar geçerli olarak kabul edilecektir.

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

(*1) İlgili olmayı çiziniz.

(sertifikanın diğer sayfası)

Periyodik sörveyle ilgili onay

Donanım sörveyi

Kural 1/6 (1) (b) (ii) gereğince yapılan sörveyde, geminin ilgili isteklere uygun bulunduğunu onaylarız.

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

Telsiz sörveyleri

Kural 1/6 (1) (b) (iii) gereğince yapılan sörveyde, geminin ilgili isteklere uygun bulunduğunu onaylarız.

İlk periyodik telsiz sörveyi:

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

(sertifikanın diğer sayfası)

İkinci periyodik telsiz sörveyi:

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

Üçüncü periyodik telsiz sörveyi:

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

Ara sörveylerle ilgili onay

Kural 1/6 (1) (c) gereğince yapılan sörveyde, geminin ilgili isteklere uygun bulunduğunu onaylarız.

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

MUAFİYET SERTİFİKASI

(Resmi mühür)

(Devlet)

Yeni / mevcut (*1) balıkçı gemisi için

.....
(Üye Devlet tarafından getirilen ilgili önlem(ler)in adı)

'nin hükümlerine göre

ve aşağıda adı yazılı geminin 97/70/EC sayılı, boyları 24 m. ve daha büyük olan balıkçı gemileri için uyumlu güvenlik rejimi tesis edilmesine ilişkin Yönetmeliğin hükümlerine uygunluğunu onaylamak üzere,

..... Hükümetinin yetkisi altında,

(Üye Devletin tam resmi adı)

..... tarafından düzenlenmiştir.

(94/57/EC sayılı Konsey Yönetmeliği hükümlerine göre yetkili tanınmış kuruluşun tam resmi adı)

Gemi adı	Çağrı işareti	Tescil limanı	Boy (*2)

(*1) Madde 2(2) ve (3)'teki tanımlara göre ilgili olmayı çiziniz.

(*2) Madde 2(6)'da tanımlanan boy.

(sertifikanın arka yüzü)

.....Kural'ının verdiği yetkiye istinaden
geminin.....
isteklerinden muaf tutulduğunu onaylarız.

Varsa, muafiyet sertifikasının verildiği koşullar:

.....
.....

Bu sertifika, ek'inde yer aldığı uygunluk sertifikasının geçerliliğine bağlı olarak tarihine
kadar geçerlidir.

..... tarihinde 'da düzenlenmiştir.
(düzenlenme tarihi) (düzenlenme yeri)

.....
(sertifikayı düzenleyen imzası) ve/veya
(düzenleyen otoritenin mühürü)

İmzalandığı takdirde, aşağıdaki paragraf eklenecektir:

Aşağıda imzası bulunan kişi, adı geçen Üye Devlet tarafından bu sertifikayı düzenlemek üzere yetkilendirildiğini
beyan eder.

.....
(imza)

(sertifikanın diğ er sayfası)

Kural 1/11(1) uygulandı ğında, muafiyeti süresi için sertifikanın geçerliliğini uzatma onayı

Bu sertifika, Kural 1/11(1)'e göre tarihine kadar geçerli olarak kabul edilecektir.

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

**Kural 1/11(2) veya Kural 1/11(4) uygulandı ğında, sö rvey limanına ulaşana kadar veya muafiyet süresi için
sertifikanın geçerliliğini uzatma onayı**

Bu sertifika, Kural 1/11(2) / Kural 1/11(4) (*1)'e göre tarihine kadar geçerli olarak kabul edilecektir.

İmza:
(onayı veren yetkili kişinin imzası)

Yer:

Tarih:

.....
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

(*1) İlgili olmayan ç iziniz.

**UYGUNLUK SERTİFİKASI İÇİN
DONANIM KAYITLARI**

Bu kayıt uygunluk sertifikasına sabit olarak eklenecektir.

97/70/EC sayılı, boyları 24 m. ve daha büyük olan balıkçı gemileri için uyumlu güvenlik rejimi tesis edilmesine ilişkin Yönetmeliğe uygunlukta ilgili donanım kayıtları.

1. Geminin özellikleri

Gemi adı	Çağrı işareti	Tescil limanı	Boy (*1)

2. Can kurtarma donanımının ayrıntıları:

1. Can kurtarma donanımının sağlandığı toplam personel sayısı		
	İskele tarafı	Sancak tarafı
2. Can filikalarının toplam adedi
2.1 Can filikalarının alacağı toplam personel sayısı
2.2 Kısmen kapalı can filikalarının adedi (Kural VII/18)
2.3 Tamamen kapalı can filikalarının adedi (Kural VII/19)
3. Kurtarma botlarının adedi
3.1 Yukarıda belirtilen can filikalarının toplam adedine dahil edilen botların adedi
4. Can salları
4.1 Onaylı indirme donanımı gerekli olanlar
4.1.1 Can sallarının adedi
4.1.2 Can sallarının alacağı personel sayısı
4.2 Onaylı indirme donanımı gerekli olmayanlar
4.2.1 Can sallarının adedi
4.2.2 Can sallarının alacağı personel sayısı
5. Can simitlerinin adedi
6. Can yeleklerinin adedi
7. Dalma elbiseleri
7.1 Toplam adet
7.2 Can yelekleri isteklerine uygun dalma elbisesi adedi
8. Termal koruyucu elbise adedi (*2)
9. Can kurtarma donanımında kullanılan telsiz tesisleri
9.1 Radar transponder adedi
9.2 İki yönlü VHF telsiz telefon cihazı adedi

(*1) Madde 2(6)'da tanımlanan boy

(*2) Kural VII/17 (8) (xxi)ve VII/20 (5) (a) (xxiv)'de istenilenler hariç.

3. Telsiz donanımının ayrıntıları

Madde	Fiili durum
1. Ana sistemler
1.1 VHF Telsiz tesisi
1.1.1 DSC kodlayıcısı
1.1.2 DSC watch-keeping alıcısı
1.1.3 Telsiz telefon
1.2 MF Telsiz tesisi
1.2.1 DSC kodlayıcısı
1.2.2 DSC watch-keeping alıcısı
1.2.3 Telsiz telefon
1.3 MF/HF Telsiz tesisi
1.3.1 DSC kodlayıcısı
1.3.2 DSC watch-keeping alıcısı
1.3.3 Telsiz telefon
1.3.4 Doğrudan yazmalı telsiz telefon
1.4 Inmarsat gemi-yer istasyonu
2. İkincil alarm düzenleri
3. Deniz güvenliği bilgilerini alma düzenleri
3.1 Navtex alıcısı
3.2 EGS alıcısı
3.3 HF doğrudan yazmalı telsiz telefon alıcısı
4. Uydu EPIRB
4.1 Cospos-Sarsat
4.2 Inmarsat
5. VHF EPIRB
6. Geminin radar transponderi
7. Telsiz telefon tehlike frekansı watch-keeping alıcısı, 2182 kHz (*1)
8. 2182 kHz'de telsiz telefon alarm sinyali gönderen cihaz (*2)

(*1) IMO, MSC tarafından başka bir tarih belirlenmedikçe, bu maddenin, 1 Şubat 1999'dan sonra düzenlenecek sertifikaların ek'inde kayıtlarda yer almasına gerek yoktur.

(*2) Bu maddenin, 1 Şubat 1999'dan sonra düzenlenecek sertifikaların ek'indeki kayıtlarda yer almasına gerek yoktur.

4. Telsiz düzenlerinin uygunluğunu sağlama yöntemi (Kural IX/14)

4.1 Donanım yedeklemesi:

4.2 Kara esaslı bakım:

4.3 Denizde bakım olanağı:

Bu donanım kayıtlarının bütünüyle doğru olduğunu onaylarız.

..... tarihinde 'da düzenlenmiştir.
(düzenlenme tarihi) (kayıtın düzenlendiği yer)

.....
(kayı düzenleyeninin imzası) ve/veya
(düzenleyen otoritenin mühürü veya kaşesi)

İmzalandığı taktirde, aşağıdaki paragraf eklenecektir:

Aşağıda imzası bulunan kişi, adı geçen Üye Devlet tarafından bu kaydı düzenlemek üzere yetkilendirildiğini beyan eder.

.....
(imza)

YÖNETMELİK METNİNDE YER ALMAMAKLA BİRLİKTE, ATIFTA BULUNULAN TORREMOLİNOS PROTOKOLÜ MADDELERİ

(Ek I ile ilgili olanlar)

KISIM V: YANGINDAN KORUNMA, YANGIN ALGILAMA, YANGIN SÖNDÜRME ve YANGINLA MÜCADELE

Kural 2: Tanımlar

Madde 2: "..... standart zaman-sıcaklık eğrisi, aşağıda belirtilen fırın başlangıç sıcaklığı üzerinde ölçülen aşağıdaki sıcaklık noktalarına göre çizilen düzgün bir eğri ile tanımlanır:

İlk beş dakikanın sonunda	556 °C
İlk on dakikanın sonunda	659 °C
İlk onbeş dakikanın sonunda	718 °C
İlk otuz dakikanın sonunda	821 °C
İlk altmış dakikanın sonunda	925 °C."

KISIM VII: CAN KURTARMA DONANIMI ve DÜZENLEMELERİ

Kural 1: Uygulama

Madde 2: "İdarenin bu kuralların isteklerinin uygulanmasını 1 Şubat 1999'a kadar veya bu Protokol'ün yürürlüğe girdiği tarihe kadar (hangisi daha sonra ise) erteleyebilmesi koşuluyla, Kural 13 ve 14, boyu 45 m. ve daha büyük olan mevcut gemilere de uygulanacaktır."

Kural 13: Telsiz can kurtarma donanımı

Madde 2: "Mevcut gemilerde bulunan ve örgüt (IMO) tarafından kabul edilen performans standartlarına uymayan iki-yollu VHF telsiz cihazları, idarenin onaylı iki-yollu VHF telsiz cihazları ile uyumlu olduğunu belirlemesi koşuluyla, 1 Şubat 1999'a kadar veya bu Protokolün yürürlüğe girdiği tarihe kadar (hangisi daha sonra ise) idare tarafından kabul edilebilir."

KISIM IX: TELSİZ HABERLEŞMESİ

Kural 1: Uygulama

Madde 1: "....., Ancak, mevcut gemiler için, isteklerin uygulanması idare tarafından, 1 Şubat 1999'a kadar veya bu Protokolün yürürlüğe girdiği tarihe kadar (hangisi daha sonra ise) ertelenebilir."

Kural 3: Muafiyetler

Madde 2 (c): "Gemi, Protokolün yürürlüğe girdiği tarihten itibaren veya 1 Şubat 1999'dan itibaren (hangisi daha sonra ise), kalıcı olarak hizmet dışına alındığında."

(Ek II ile ilgili olanlar)

KISIM IV: MAKİNA ve ELEKTRİK TESİSLERİ ve ADAMSIZ MAKİNA MAHALLERİ

Kural 1: Uygulama

"Bu Kısımın hükümleri, boyları 45 m. ve daha büyük gemilere uygulanır."

Kural 7: Kaptan köşkü ile makina mahalli arasındaki iletişim

"Kaptan köşkü ile makina mahalli kontrol platformu arasında, biri makina telgrafı olan, iki ayrı iletişim düzeni sağlanacaktır."

Kural 8: Sevk makinasının kaptan köşkünde kumandası

Madde 1 (d): "Sevk sisteminin uzaktan kumandası, herhangi bir anda, yalnızca bir istasyondan mümkün olmalıdır. Herhangi bir kumanda istasyonunda, dahili kilitlemeli kumanda ünitelerine izin verilebilir. Her istasyonda, sevk makinasına hangi istasyondan kumanda edildiğini gösteren bir gösterge bulunacaktır. Kaptan köşkü ile makina mahalleri arasındaki kumanda aktarımı, sadece makina mahalli veya kontrol odasında mümkün olmalıdır."

Kural 16: Ana elektrik güç kaynağı

Madde 1 (b): "Bu grupların gücü; balıkçılık faaliyetleri, avların işleme ve koruma faaliyetleri hariç olmak üzere, bahis konusu jeneratör gruplarının herhangi birinin devre dışı kalması halinde, Kural 3(6) (a)'da belirtilen hizmetlerin işlevini sürdürmesini sağlayabilecek şekilde olacaktır."

Kural 17: Emercensi elektrik güç kaynağı

Madde 6: "Bu kural uyarınca konulan akümülatörler, emercensi tablonun yer almadığı iyi havalandırılan bir mahalle yerleştirilecektir."

Kural 22: Alarm sistemi

Madde 2(a): "Alarm sistemi, makina mahallinde sesli bir alarm verebilecek ve uygun bir yerde her bir ayrı bir alarm işlevini gösterecektir."

Madde 2(b): "Alarm sisteminin, mühendis kamaralarından birine ve varsa mühendis salonuna bağlantı sağlamak üzere, bir seçici anahtarla, mühendislerin kamaralarına bağlantısı olacaktır. İdare, eşdeğer güvenliği sağlayan alternatif çözümlere izin verebilir."

Madde 2(c): "Eğer bir alarm işlevi, idare tarafından belirlenen sınırlı bir sürede algılanmamışsa, bir mühendis alarmı ve kaptan köşkündeki vardiya personeli alarmı harekete geçecektir."

KISIM V: YANGINDAN KORUNMA, YANGIN ALGILAMA, YANGIN SÖNDÜRME ve YANGINLA MÜCADELE

Kural 2: Tanımlar

Madde 14(b): "Toplam gücü 750 kW'dan az olmayan, diğer amaçlara hizmet eden makineler."

AYRIM C

Başlık:

AYRIM C - BOYLARI 45 m. ve DAHA BÜYÜK, ANCAK 60 m. DEN KÜÇÜK OLAN GEMİLERDEKİ YANGIN GÜVENLİĞİ ÖNLEMLERİ

Kural 35: Yangın pompaları

Madde (1): "Bulunacak pompaların minimum adedi ve tipi aşağıdaki gibi olacaktır:

- (a) Harekete geçirilmesi için ana makina gücüne bağlı olmayan mekanik tahrikli bir pompa,
- (b) Pervane şaftının kolaylıkla ayrılabilmesi veya kumanda edilebilir pervanenin mevcudiyeti koşuluyla, ana makina tahrikli mekanik tahrikli bir pompa."

Madde (8): "Mekanik tahrikli bağımsız iki yangın pompası varsa, herbir pompanın kapasitesi, madde (7)'de istenilenin en az % 40'ı veya 25 m³/h (hangisi büyükse) olacaktır."

Kural 40: Makina mahallerindeki yangın söndürme donanımları

Madde 1 (a): "Toplam gücü 750 kW'dan az olmayan içten yanmalı makinelerin, akaryakıtlı kazanların ve akaryakıt ünitelerinin bulunduğu mahallerde, idarenin uygun bulacağı, aşağıda belirtilen sabit yangın söndürme sistemlerinden biri bulunacaktır."

KISIM VII: CAN KURTARMA DONANIMI ve DÜZENLEMELERİ

Kural 1: Uygulama

Madde (1): "Aksi belirtilmedikçe, bu kısım boyları 45 m. ve daha büyük olan yeni gemilere uygulanır."

Kural 5: Can kurtarma araçları ve kurtarma botlarının adedi ve tipleri

Madde 3: "Boyları 75 m. den küçük olan teknelerde aşağıda belirtilenler sağlanacaktır:

- (a) Geminin her bordasında, en az gemideki toplam insan sayısını alacak kapasitede can kurtarma aracı bulunacaktır, ve
- (b) Kurtarma işleminden sonra, geri alınabilen uygun bir can kurtarma aracı olmadıkça, bir kurtarma botu bulunacaktır."

Madde 4: "Madde 2(a) veya 3(a)'daki isteklere uygunluk yerine, teknede, gemideki toplam insan sayısını alacak kapasitede kıçtan serbest olarak düşebilen bir veya daha fazla sayıda can filikası ve gemideki toplam insan sayısını alacak kapasitede can salı bulunabilir."

Kural 10: Can simitleri

Madde (1): "En az; kural 27(1)'deki istekleri sağlayan, aşağıdaki miktarda can simidi bulunacaktır:

- (a) Boyları 75 m. ve daha büyük olan gemilerde 8 can simiti,
- (b) Boyları 75 m. den küçük olan gemilerde 6 can simiti."

Kural 14: Radar transponderleri

"Teknenin herbir yanında en az birer radar transponderi bulunacaktır. Bu radar transponderleri IMO tarafından kabul edilenlerden daha aşağıda olmayan bir performans standardına uygun olacaktır. Radar transponderleri, herhangi bir can kurtarma aracına hızlı bir şekilde yerleştirilebilecek bir yerde bulunacaktır. Alternatif olarak, herbir can kurtarma aracında bir radar transponder bulunacaktır."

KISIM IX: TELSİZ HABERLEŞMESİ

Kural 1: Uygulama

Madde (1): "Aksi belirtilmedikçe, bu kısım boyları 45 m. ve daha büyük olan yeni ve mevcut gemilere uygulanır. Ancak, mevcut gemiler için İdare, isteklerin uygulanmasını, 1 Şubat 1999'a veya Protokol'ün yürürlüğe girmesine kadar erteleyebilir."

(Ek III ile ilgili olanlar)

KISIM III: STABİLİTE ve DENİZE ELVERİŞLİLİK

Kural 7: İşletim koşulları

Madde (1): "Dikkate alınacak işletim koşullarının adedi ve tipi idarenin uygun göreceği şekilde olacak ve aşağıdakileri içerecektir:

- (a) Tam yakıt, kumanya, buz, avlanma donanımı, vb. ile balık avlama alanına hareket,
- (b) Tam av yükü ile avlanma alanından hareket,
- (c) Tam av yükü ve % 10 yakıt, kumanya, vb. ile limana varış,
- (d) % 10 yakıt, kumanya, vb. ile ve minimum av yükü ile limana varış. Minimum av yükü, tam av yükünün normalde %20'si olup, bu değer idarenin kanaatine göre çalışma şablonu bu değeri doğruluyorsa, tam av yükünün % 40'ına kadar çıkabilir."

Kural 8: Buz birikimi

Madde (1): "Buz birikiminin görülebileceği alanlarda çalışan gemiler için, stabilite hesaplarında, aşağıda belirtilen buzlanma artırımları yapılacaktır:

- (a) Havaya açık güverte ve geçiş yollarında 30 kg/m²
- (b) Su hattı düzlemi üzerinde, teknenin herbir bordasındaki yanal projeksiyon alanı için 7,5 kg/m²
- (c) Vardavela, serenler (direkler hariç) ve yelkensiz gemilerin arma donanımının kesintili yüzeylerinin yanal projeksiyon alanı ve diğer küçük cisimlerin yanal projeksiyon alanı; devamlı yüzeylerin toplam projeksiyon alanının % 5 ve bu alanın statik momentlerinin % 10 artırılması ile hesaplanacaktır."

KISIM VII: CAN KURTARMA DONANIMI ve DÜZENLEMELERİ

(Kural 5, 9 ve 14, Ek II ile ilgili kısımda verilmiştir)

Kural 3: Gemideki seyir donanımı

Madde (7): "Boyları 35 m. den daha küçük olan ve radar bulunan gemilerde radar tesisi idarenin uygun bulacağı şekilde olacaktır."

Kural 5: Sinyal donanımı

Madde (1): "Çalışması sadece ana elektrik güç kaynağına bağlı olmayan bir gün ışığı sinyali lambası bulunacaktır. Güç beslemesi her durumda, bir taşınabilir aküyü içerecektir."

Madde (2): "Boyu 45 m. ve daha büyük olan gemilerde, uluslararası sinyal kodlarını kullanarak iletişim kurulması sağlanacak tam set bayrak ve flamalar bulunacaktır."

Madde (3): "Mevcut protokole göre, telsiz tesisatı bulunması gereken tüm gemilerde, uluslararası sinyal kodları bulunacaktır. Bu yayın, idarenin görüşüne bağlı olarak, bunları kullanım ihtiyacı olan diğer gemilerde de bulunacaktır."

KISIM X: TELSİZ HABERLEŞMESİ

Kural 1: Uygulama

Madde (1): "Aksi belirtilmedikçe, bu kısım, boyları 45 m. ve daha büyük olan yeni ve mevcut gemilere uygulanır. Ancak, mevcut gemiler için İdare, isteklerin uygulanmasını, 1 Şubat 1999'a veya Protokolün yürürlüğe girdiği tarihe (hangisi daha sonra ise) kadar erteleyebilir."

(Ek IV ile ilgili olanlar)

KISIM IV: MAKİNA ve ELEKTRİK TESİSLERİ ve ADAMSIZ MAKİNA MAHALLERİ

Kural 13: Dümen makinası

Madde (10): "Dümeni hareket ettirecek yardımcı düzenler, gemi servis hızının yarısında veya 7 knots'da (hangisi büyükse) seyrederken, dümeni bir yanda 15°'den diğer yanda 15°'ye en fazla 60 sn. içinde d nd rebilecektir. Dümeni hareket ettirecek yardımcı düzenler, bu istekleri sağlaması gereken g cle çalıştırılacaktır."

Kural 17: Emercensi elektrik g c kaynağı

Madde (2): "İlk hareket akımı ve belirli yüklerin geçici özelliği dikkate alınarak, emercensi elektrik g c kaynağı aşağıda belirtilenleri aynı anda en az 3 saat süreyle besleyebilmelidir:

- (a) Kural IX/6 (1) (a) ve (b)'de istenilen VHF telsiz tesisi ve uygulama alanı içinde ise:
 - (i) Kural IX/8 (1) (a) ve (b) ile Kural IX/9 (1) (b) ve (c)'de istenilen MF telsiz tesisi
 - (ii) Kural IX/9 (1) (a)'da istenilen gemi kara istasyonu ve
 - (iii) Kural IX/9 (2) (a) ve (b) ile Kural IX/10 (1)'de istenilen MF/HF telsiz tesisi
- (b) Dahili anons sistemi, yangın algılama sistemleri ve acil durumda gerekecek sinyaller,
- (c) Sadece elektrikli ise seyir fenerleri ve aşağıdaki yerlerde yer alan emercensi fenerler:
 - (i) İndirme istasyonları ve gemi yanları
 - (ii) Tüm geçişler, merdivenler ve  ıkışlar
 - (iii) Makinaları veya emercensi g c kaynaklarını içeren mahaller
 - (iv) Kontrol istasyonları
 - (v) Balık elleçleme ve işleme mahalleri ve
- (d) Varsa, emercensi yangın pompasının çalıştırılması."